



У своїй довгій історії компанія RÖTTINGER пережила багато злетів і падінь і завжди ставала сильнішою. «Навіть у важкий 2020/2021 маркетинговий рік, із багатьма викликами, ми продемонстрували нашу пристосованість, нашу відданість і свою непохитність. Нам навіть вдалося увінчати ювілейний рік рекордним оборотом», – повідомив Грегор Дітахмайер, один із керівників компанії.



Грегор Дітахмайер

RÖTTINGER: «Шануй минуле – будь майбутнім»

Дійсно, ювілейний рік видався для компанії непростою. Адже пандемія COVID 19 дала ознаки – аби виробничі потужності компанії працювали без зупинки, довелося дотримуватися всіх протиепідемічних вимог: щоденний контроль поширення інфекції, дотримання дистанції. А це – додаткові кошти, витрати часу, організаційні незручності тощо... Та попри все, цей рік став ще одним роком успіху компанії – заводи компанії в Австрії, Чехії та Німеччині не зупинялися, працювали і працюють як швейцарські годинники, а виробництво і продажі зросли – RÖTTINGER наростив обсяги продажів до відчутних 405 млн євро. Зі збільшенням на 11 %, порівняно з попереднім роком, успішна тенденція до зростання зберігається, причому 88% продукції компанії (кормозаготівельна тех-

ніка, машини для обробки ґрунту та сівки) продається за межами Австрії. Це стало можливим завдяки сумлінній праці 1929 високомотивованих співробітників, співпраці з партнерами з продажу та інвестиції в потужності з виробництва інноваційної продукції та послуг. «Як інноваційна кузня з сильною командою високомотивованих співробітників, дуже добре розвинутою мережею торгових партнерів і з огляду на майбутнє та потреби ринку (оцифрування, сенсорні технології тощо), ми ідеально готові до майбутніх викликів», – зазначив пан Дітахмайер.

Ще одним свідченням стабільного розвитку компанії є й відкриття цього року нового заводу зі збирання кормозаготівельної техніки у м. Санкт-Георген, що неподалік від головного заводу у Гріскірхені. Тож тепер виробничі потужності RÖTTINGER – це чотири

заводи: всю кормозаготівельну техніку виробляють на двох в Австрії, сівалки – у саксонському місті Бернбург (Німеччина), а центр обробки ґрунту – у м. Водняни (Чехія).

Наразі RÖTTINGER є визнаним лідером світового ринку причепів-підбирачів завдяки новому поколінню багатоцільових роторних підбирачів JUMBO. Інша техніка компанії, зокрема косарки та посівні агрегати, також «не пасуть задніх» і за такими характеристиками, як функціональність, продуктивність і зручність випереджають



Багатоцільовий роторний підбирач JUMBO – лідер світового ринку причепів-підбирачів



аналогічні зразки багатьох європейських виробників. Щороку компанія не лише оновлює «модельний» ряд своєї техніки, а й виводить на ринок й абсолютні новинки.

Одразу слід сказати, що вся техніка компанії – це, перш за все, досконале технічне рішення, де кожна деталь, кожний вузол продумані до дрібниць і призначені для ефективної та тривалої безвідмовної роботи за різних умов експлуатації. По-друге, комфорт та простота обслуговування. І, звісно, ж продуктивність та універсальність. Чимало машин компанії, зокрема для сівки та обробки ґрунту, можна експлуатувати як окремо, так і в комбінаціях, коли в одному агрегаті поєднуються робочі операції з обробки

Пневматичний посівний комплекс AEROSEM VT 5000 DD із робочою шириною 5 м придатний для роботи за будь-яких технологій обробки ґрунту з можливістю одночасного висіву насіння та добрив



ґрунту, зворотного ущільнення та сівки із одночасним внесенням мінеральних добрив. Саме такі універсальні, функціонально досконалі машини були продемонстровані журналістам аграрних ЗМІ з різних країн які на запрошення RÖTTINGER відвідали заводи компанії в Гріскірхені та Санкт-Георгені, де мали змогу на власні очі ознайомитися з виробничим процесом та новинками компанії в роботі на дослідно-демонстраційному польовому майданчику компанії у Кремсшюстері.

Бажаючою і очікуваною новинкою (в сегменті середнього класу) став напівпричіпний пневматичний посівний комплекс AEROSEM VT 5000 DD із робочою шириною 5 м, придатний для роботи за будь-яких технологій обробки ґрунту з можливістю одночасного висіву насіння та добрив. Його оснащено останньою версією ротаційної борони сімейства LION для здійснення якісного передвисівного обробки ґрунту. Завдяки такій комбінації сівалки та ротаційної борони, AEROSEM VT потребує відносно незначної потужності трактора (від 180 к.с.). Також слід зауважити, що, завдяки напівпричіпному виконанню, агрегат має рівномірний розподіл ва-

ги між задньою віссю трактора та опорним колісним котком, що дає змогу якісно працювати навіть на слабонесучих, перезволожених ґрунтах.

AEROSEM VT має поздовжнє розміщений бункер під тиском на 2800 літрів, розділений у пропорції 50:50 (насіння/добрива, насіння/насіння). Кожна секція бункера має окремий висівний апарат із електроприводом для дозування насіння та добрив (система Single Shoot: посівний матеріал та добрива потрапляють в один трубопровід). За висівання двох культур є можливість окремого налаштування висівних апаратів.

Рівномірне чисте висівне ложе, навіть за роботи на полях із великою кількістю рослинних решток, створюють дводискові сошники DUAL DISC зі зміщенням дисків один відносно одного. До речі, сошники обертаються на необслуговуваних підшипниках, що гарантує тривалу експлуатацію агрегату. Притискне зусилля кожного сошника становить 60 кг, що забезпечує відмінне прорізання ґрунту, створення V-подібної борозни, точного дотримання глибини загортання насіння навіть за високої швидкості руху.

Нові великі шини (діаметр 800 мм) причовувального котка знижують тиск на ґрунт і мі-



Новий завод компанії у м. Санкт-Георген

німізують опір коченню, а завдяки гідравліці коток добре амортизується, що забезпечує плавність руху під час сівби та дає змогу досягати високої швидкості руху на різних ґрунтах.

Попри ширину у 5 м, AEROSEM VT виглядає дуже компактним. У складеному вигляді агрегат має ширину 3 м, чого цілком достатньо для її безпечного транспортування дорогами загального користування.

Також було представлено і нову пневматичну сівалку AEROSEM 6002 FDD, яка поповнила сімейство вже перевірених сіва-



Попри ширину у 5 м, AEROSEM VT виглядає дуже компактним

За умови повної комплектації оператор може налаштувати ширину колії і ширину між шинами безпосередньо на терміналі і, таким чином, виконувати належне регулювання технологічної колії.

Нові AEROSEMI можуть комплектуватися LION 1002 C – новою складуваною ротаційною бороною, з робочою шириною 6 м. Центр ваги LION 1002 знаходиться близько до задньої осі трактора, тому потреба у додатковому довантаженні передньої осі значно зменшується. В складеному вигляді 1002 C має транспортну ширину 3 м, що робить безперешкодним її транспортування дорогами загального призначення.



Фронтальний бункер AEROSEM 6002 FDD зручний в обслуговуванні і може мати один або два дозуючі апарати

LION 1002 C дуже легко приєднати до висівної балки сівалки



лок AEROSEM FDD. Нова сівалка має ширину 6 м і фронтальний бункер об'ємом 1700 або 2400 л із суцільною герметичною кришкою. Під час розробки особливий акцент робився на зручності обслуговування та доступності під час завантаження й калібрування. Робоча платформа з великими двома сходишками забезпечує зручне розташування оператора і кращу оглядовість бункера під час завантаження. Фронтальний бункер може мати один або два дозуючі апарати, що дає змогу за один прохід здійснювати висівання: насіння та добрив; насіння та мікрогранул; двох видів насіння. Таким чином досягнуто максимальної універсальності використання.

Балка сошників AEROSEM FDD під'єднується до ротаційної борони дуже швидко, весь процес займає всього кілька хвилин. Від'єднати її так само просто, для цього необхідно задіяти всього декілька важелів. Це економить час і дає змогу без зусиль переключитися на роботу тільки з ротаційної бороною. Ця система також передбачає можливість опційного гідравлічного підйому сошників для збільшення кліренсу.

Грибок-розподільник, розміщений на висівній балці, завдяки запатентованій системі шарнірного кріплення завжди зберігає вертикальне положення, що забезпечує ідеаль-



Пневматична сівалка AEROSEM 6002 FDD у складеному стані

ний розподіл насіння у горизонтальній площині. Насіння в ґрунт закладає перевірений дводисковий сошник DUAL DISC. Управління висівною балкою теж детально продумане для забезпечення максимального комфорту оператора: можливе централізоване механічне регулювання тиску на сошники, а в якості опції – гідравлічне; робочу глибину можна легко налаштувати збоку агрегату.

LION 1002 C створено для роботи зі стандартними тракторами потужністю до 500 к. с. і розраховано на швидкість валу відбору потужності від 750 до 1300 об./хв. Це гарантує постійну роботу двигуна трактора в оптимальному режимі. Швидкість обертання роторів перебуває у межах від 320 до 420 об./хв. Це забезпечує ідеальний результат роботи зі зменшенням витрати пального.

Налаштувати робочу глибину на новій бороні дуже просто, не потрібно ніяких інструментів. Це робиться збоку агрегату за допомогою чіткої шкали. Достатньо витягнути штифт, задіяти важіль і відрегулювати робочу глибину з кроком приблизно один сантиметр. Також, за бажанням, робочу глибину можна повністю регулювати гідравлічно. А завдяки паралелограму, вирівнювальні планки змінюють своє положення автоматично, незалежно від зміни робочої глибини.

Висота вирівнювальної планки над ґрунтом і відстань до зубців котка, незалежно від положення під час зміни робочої глибини, залишаються незмінними і відповідають заздалегідь визначеним параметрам. Це досягається завдяки шарнірному з'єднанню планки з прикочувальним котком.

LION 1002 C можна дуже легко приєднати до висівної балки сівалки, і цей тандем – надзвичайно ефективний та універсальний агрегат для ідеальної сівби.

Зазнав оновлення й відомий багатьом агро виробникам України й світу пневматичний посівний комплекс TERRASEM. За допомогою цього універсального агрегату робочою шириною від 3 м до 9 м, що по-



Пневматичний посівний комплекс TERRASEM Fertilizer для сівби та внесення добрив

TERRASEM можна без зайвих витрат інтегрувати в будь-яку концепцію обробки ґрунту – будь-то мінімальна чи традиційна технологія



єднує в собі повноцінну дискову борону, ефективний коток-шасі та ідеальну сівалку, за один прохід виконується передпосівний обробіток, ущільнення та сівба – звичайний висів, сівба з добривами та додатковими компонентами, такими як мікрогранульовані добрива, насіння для підсіву або другого типу насіння. І кожен із різних компонентів може бути розміщений на різній глибині закладання, завдяки системам Single Shoot, Double Shoot та Double Shoot-Mix.

TERRASEM можна без зайвих витрат інтегрувати в будь-яку концепцію обробки ґрунту – будь-то мінімальна чи традиційна технологія. Цей агрегат переконує точним закладанням посівного матеріалу за допомогою дводискового сошника DUAL DISC з індивідуальним прикочувальним колесом, який встановлено на паралелограмній навісці, що гарантує унікальне копіювання поверхні поля та рівномірну глибину закладання насіння. Серійно ширина міжряддя висіваних культур становить 12,5 см (як опція – 16,7 см). Централізоване регулювання тиску сошників в діапазоні від 40 до 120 кг/сошник, великий насінневий бункер та інтелектуальна система керування гарантують високу якість та продуктивність сівби.

В оновленому TERRASEM, залежно від потреби, бункери можуть бути окремими, тільки для насіння, з ежекторною системою дозування, і подвійними, під тиском, з фіксованим поділом 60:40 для можливості роботи як з насінням, так і добривами.

З'єднання окремих посівних брусів на рамі ущільнюючого котка за допомогою триточкового кріплення дає змогу адаптуватися до змін рельєфу. За наїзду на невеликі земельні горбки сошниковий брус не підіймається вгору, а постійно залишається в одному положенні для забезпечення рівномірного закладання/глибини. Тиск на сошник залишається незмінним.

Робочі органи дискової борони нового TERRASEM відтепер мають X-подібне розташування, що на всі 100% забезпечують прямолінійний, без бокового зміщення, рух машини. Також більше не потрібне постійне змащення маточин робочих органів, адже їх розроблено таким чином, що вони не потребують технічного обслуговування.

З огляду на нові тенденції у боротьбі з бур'янами, PÖTTINGER пропонує низку знарядь для механічної боротьби з бур'янами.



Насамперед, це нова ротаційна борона ROTOCARE, яка за дбайливого ставлення до рослин культури, можливість працювати незалежно від міжряддя, забезпечує ефективне знищення бур'янів з високою продуктивністю – завдяки робочій швидкості 10–30 км/год і робочій ширині до 12,40 м.

ROTOCARE – це проста і надійна техніка. Сійка рама і колеса з регулюванням глибини забезпечують високу плавність ходу. Підвішені окремо зірочки, що не потребують технічного обслуговування, чудово адаптуються до нерівностей поверхні ґрунту. Зірочки мають по 16 самозаточуваних ложкоподібних зубців, що забезпечують стабільну якість обробітку. Зубці зірочок врізаються у ґрунт під оптимальним кутом і піднімають бур'ян і ґрунт – ґрунтова кірка розпушується, а бур'яни витягаються.



Ротаційна борона ROTOCARE забезпечує ефективне знищення бур'янів з високою продуктивністю

Для роботи за будь-яких умов PÖTTINGER представив новий культиватор для обробітку міжрядь просяних культур FLEXCARE, який, завдяки своїй унікальній концепції, відрізняється універсальністю в застосуванні під час обробітку різних культур.

Компактна конструкція, вбудована рухлива рама і колеса зі спеціальним ободом діаметром 450 мм забезпечують точний напрям культиватора уздовж насаджень. Секції культиватора встановлено на паралелограм і оснащені великими копіювальними колесами. Це дає змогу точно повторювати рельєф поверхні поля, стабільно працювати на невеликій глибині.



Новий культиватор для просапних культур FLEXCARE можна використовувати для різних культур і за різної ширини міжряддя – від 25 до 160 см

Відстань між рядами, робоча ширина секцій культиватора і точна установка робочих органів здійснюється без застосування спеціальних інструментів: за допомогою ексцентрикових затискачів, натискних кнопок і кріплення пластина з отворами на головній рамі секції культиватора.

Всі секції культиватора мають індивідуальну електрогідравлічну систему опускання/підймання, що зводить до мінімуму пошкодження рослин під час обробітку клиноподібних ділянок.

Завдяки модульній конструкції, секції культиватора можуть використовуватися для різних культур і за різної ширини міжряддя – від 25 до 160 см.

Нова штригельна борона TINECARE з постійним тиском секцій на ґрунт забезпечує найкращий результат обробітку і максимальну продуктивність. Разом із запатентованою системою притискних пружин і великими колесами з регулюванням глибини, машина оснащена міцною рамою, що забезпечує рівномірний розподіл ваги машини на оброблюваній площі. Система швидкої заміни граблів дає змогу економити час, а робоча ширина до від 6,2 до 12,2 м забезпечує максимальну продуктивність.

Велика відстань між балками, 330 мм, і відстань між секціями граблів, 450 мм, забезпечують безперебійну роботу за великих обсягів органічної маси.

Крок сліду граблів становить 30 мм, що забезпечує рівномірний обробіток по всій ширині захвату. Центральне шарнірне з'єд-

нання дає змогу гідравлічно регулювати з кабіни трактора положення граблів та їхній тиск на ґрунт. Кожна грабліна також має індивідуальне налаштування за допомогою притискної пружини на ній. Незалежно від робочого положення граблів, їхній тиск на поверхню ґрунту не змінюється.

П'ять років тому PÖTTINGER вивів на ринок свій власно розроблений рулонний прес-підбирач IMPRESS. Відтепер IMPRESS обновили – новий дизайн, нову назву і розширені можливості.

Отже, за новим «фасадом» IMPRESS 3000 залишилися без змін такі перевірені вузли, як маятниковий підбирач, ротор LIFTUP або ріжучий механізм із 32-ма ножами. Але вдалося збільшити тиск пресування на 20%, завдяки чому машина формує міцніші, важчі тюки ніж раніше. Різні моделі лінійки IMPRESS можуть поставлятися як зі сталюю камерою, так і зі змінною, з 16-ма або 32-ма ножами, різним набором автоматичних функцій.



Штригельна борона TINECARE. Кожна грабліна має індивідуальне налаштування за допомогою притискної пружини

Докорінних змін отримав центральний елемент пресів – блок обв'язування. Тримач рулону сітки тепер фіксує серцевину ззовні. Максимальна ширина сітки становить 1 400 мм. Блок обв'язування тепер може використовувати спеціальну плівку або сітку. Якщо обв'язувальні матеріали доводиться часто змінювати, то для зручності можна встановити другий тримач рулону, який під час роботи не потрібно витягувати з блоку обв'язування. Міняти рулони тепер можна за допомогою спеціального важеля, що спрощує роботу оператора.

Новий рулонний прес-підбирач IMPRESS

Збільшено місця для зберігання комплектів рулонів: тепер вони розраховані на 16 рулонів плівки або 12 сітки та двох рулонів спецплівки. Разом із двома запасними тримачами рулонів на фронтальній частині преса цього запасу вистачатиме для тривалої роботи.

Новий IMPRESS тепер значно легше обслуговувати. Так, додатковий пакет світлодіодного освітлення забезпечує відмінну оглядовість таких зон, як підбирач, область викидання тюка, обмотувального столу. А за допомогою барабана для шлангів (опція) і подачі стисненого повітря з гальмівної пневматичної системи через перепускний клапан, машину в лічені хвилини просто очистити. Зручнішим і функціональнішим став новий блок керування POWER CONTROL 3,0. Тепер можна вибирати функції та завдання за допомогою мембранних клавіш або вводити параметри за допомогою п'ятидюймового сенсорного монітору, а окремий 10-ти дюймовий дисплей може відобража-

ти до чотирьох зображень камери у окремих вікнах на екрані.

Стан технічного обслуговування нового IMPRESS тепер контролюється спеціальним сервісним лічильником, який надаватиме оператору інформацію про необхідні операції з догляду, наприклад про майбутні інтервали змащення тощо.

«У PÖTTINGER ми працюємо задля успіху наших клієнтів вже більше 150 років. Як сімейна компанія, PÖTTINGER дуже серйозно ставиться до своєї відповідальності перед майбутніми поколіннями та навколишнім середовищем. Наша робота – розробити техніку, яка дасть можливість працювати в сільському господарстві з усіма його аспектами в майбутньому», – сказав Грегор Дітахмайер, коментуючи стратегію компанії на майбутнє. І з огляду на інноваційність техніки та зростаючу її популярність у світі, PÖTTINGER це вдається.

О. Єрмоленко

@o.yermolenko@univest-media.com

